

## Näyte 29: Morsiamen kiitositku äidille (Suojärvi)

Tytär itkee äidille.

Suuret\_i passibozet da suuret\_i kiitoksuot\_i  
 andelen siulasi kuldani kandajazeni kačo (nyyhke)  
 kaikissa opassuksissa da neuvondazissa  
 kui mie olin nuorila ji- nuorila igäizillä ollessa jo kačo  
 Sie kadalua iččiedäni kandelit igäzi varduizilla jo  
 da kylydorgaizilla kačo  
 da kaikissa kuin pestyistäni iččiedäni pesekzendelit jo (nyyhke)  
 ja kyvelmyö iččiedäni kylvettelit kylyzissä jo  
 Suuret kiitokset da suuret passibozet\_i  
 andelen kaikissa opassuksissa  
 Kuin sie vie opastelit\_i minuo  
 kadalua iččiedäni kangahuzie kudomah da  
 neuvokzendelit\_i lembeyvellä iččietän´ leibäzie paistelemah jo,  
 surdunutta iččiedäni sukkazie kudomah da  
 kaikkis(t)a suuret kiitoksuot da suuret\_i passibozet nyt andelen siul  
 kuldani kandajazeni  
 En voi ilmoi igänä oma upa- unohdella näidä  
 neuvondazie da näidä opassuksiedasi

### Sanasto:

kadalua iččiedäni – kovaosaista, kurjaa säälittävää itseäni - minä-pronominin piilonimitys, itkijän minä

igäzi varduizilla – viit. iäkkääseen; iäkkäällä vartalollasi

kylydorgazilla – saunateillä/ -poluilla

pestyistäni iččiedäni – hellittelysana, viit. tässä itseen lapsena - minä-pronominin piilonimitys, itkijän minä

kyvelmyö iččiedäni – viit. tässä mahd. kypsyvää - minä-pronominin piilonimitys, itkijän minä

## **Metatiedot:**

Tekijä: Haastattelijana AK, haastateltavana AT

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/0076\_16-17